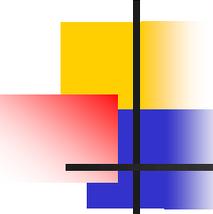


## Olena SHCHERBAKOVA (Ukraine)

- *PhD ès lettres, maître de conférences,*
- *chercheur principal de la théorie et méthodologie de l'enseignement en sciences à l'Institut d'enseignement supérieur, Académie nationale des sciences pédagogiques de l'Ukraine (Kiev)*

### • **PRÉSENTATION DES SUPPORTS** •

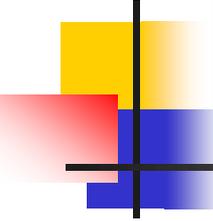
**Conférence internationale**  
**«La Rhétorique en Europe»**  
**(Saarbrücken, 9 – 13 octobre 2013)**



**Olena SHCHERBAKOVA (Ukraine),  
Académie nationale des sciences pédagogiques de l'Ukraine (Kiev)**

**Thème:**

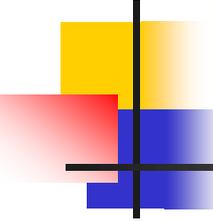
- **ASPECT DE L'INTÉGRATION  
EUROPÉENNE  
DE L'ÉTUDE DE LA RHÉTORIQUE  
COMME UNE DISCIPLINE EDUCATIVE  
DANS LE SYSTÈME  
DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR  
DES SCIENCES HUMAINES  
EN UKRAINE  
AU DÉBUT DE XXI<sup>e</sup> SIÈCLE**



**Olena SHCHERBAKOVA (Ukraine),**

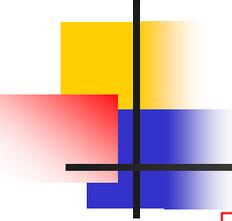
**Académie nationale des sciences pédagogiques de l'Ukraine (Kiev)**

- Résumé. *La présentation est consacrée à l'étude de la rhétorique en tant qu'une discipline éducative dans le système de l'enseignement supérieur des sciences humaines en Ukraine au début du XXIe siècle. Ce sujet a été examiné dans l'aspect de l'étude de l'intégration européenne. Dans le discours nous avons prêté attention aux réflexions de recherches européennes consacrées à la rhétorique dans les développements méthodiques des enseignants ukrainiens. L'étude est menée dans le cadre de la préparation à la Conférence internationale «La Rhétorique en Europe» (Saarbrücken, 2013).*
- Mots-clés: *aspect de l'intégration européenne, étude de la rhétorique, rhétorique en tant que discipline éducative, acquis de la rhétorique européenne, enseignement supérieur des sciences humaines en Ukraine au début du XXIe siècle.*



Au début du siècle et du nouveau millénaire nous percevons *la rhétorique moderne* comme:

- **un domaine universel des connaissances humaines,**  
*qui de plus en plus souvent devient une partie intégrante des cursus dans les établissements éducatifs et culturels en Ukraine,*  
*aussi bien que dans le monde entier.*



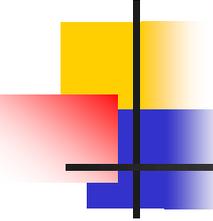
# L'attention de nombreux scientifiques et enseignants est attirée à l'étude de la rhétorique

---

- **La rhétorique – une science complexe qui intègre une série des sciences humaines adjacentes:**
  - **éthique *et* logique,**
  - **philosophie *et* esthétique,**
  - **histoire *et* culturologie,**
  - **psychologie *et* pédagogie,**
  - **littérature *et* linguistique,**
  - **théorie de la communication massive et sociale *et* mise en scène.**

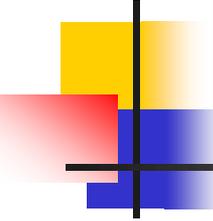
# La rhétorique –

- **Une science sur les règles de gestion des activités mentale et de parole d'une personne**  
*(ce sont les règles qui définissent*
  - = l'efficacité,**
  - = la crédibilité,**
  - = l'utilité,**
  - = l'expression de ses activités).**



**Olena SHCHERBAKOVA (Ukraine),**  
**Académie nationale des sciences pédagogiques de l'Ukraine (Kiev)**

- **L'étude des problèmes d'augmentation de l'efficacité de l'enseignement des sciences rhétoriques dans les grandes écoles ukrainiennes ayant pour base l'approche par compétences.**



**Olena SHCHERBAKOVA (Ukraine),  
Académie nationale des sciences pédagogiques de l'Ukraine (Kiev)**

- **L'aspect européen de l'étude permet d'adhérer à l'étude des meilleures découvertes des spécialistes principaux dans ce domaine des sciences humaines,**

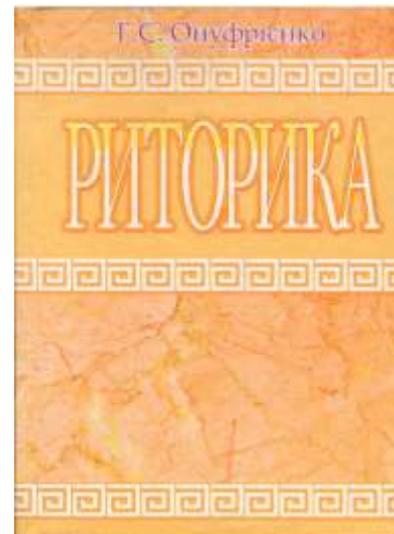
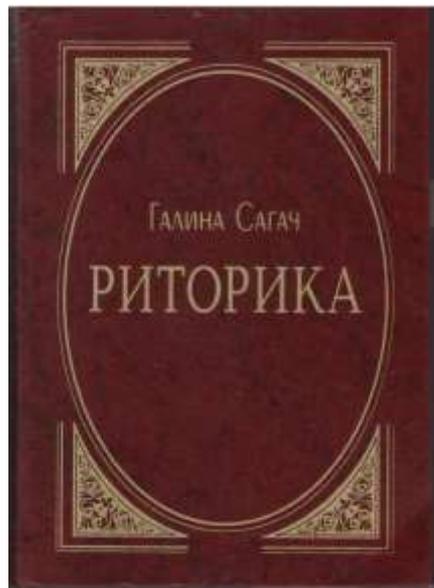
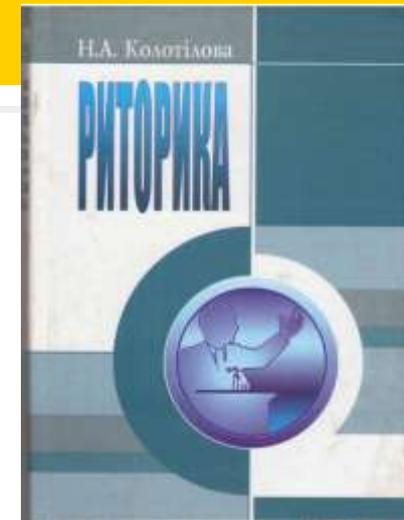
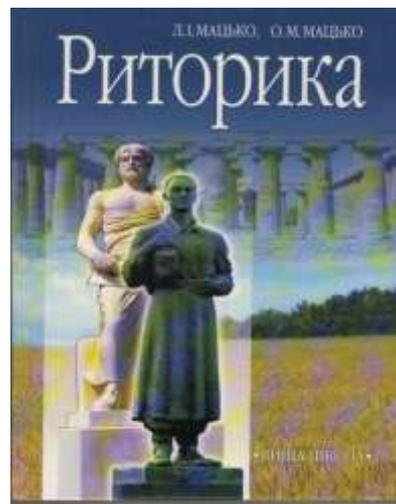
*en gardant toutes les particularités des traditions rhétoriques nationales.*

## Titres des éditions et rééditions en ukrainien pendant les dernières décennies:

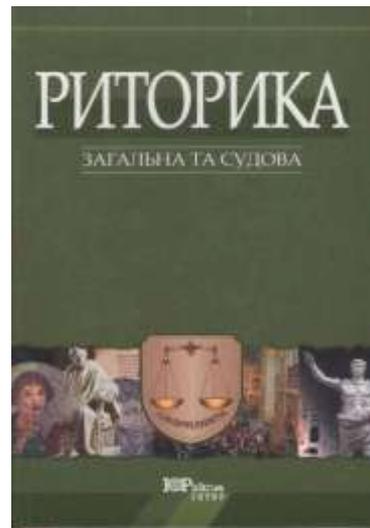
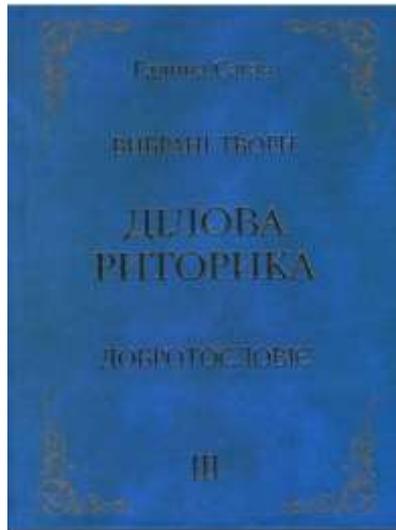
- «La rhétorique»
- «La rhétorique générale et judiciaire»
- «La rhétorique judiciaire»
- «La rhétorique d'affaires»
- «La rhétorique pour les procureurs»
- «Les bases de la rhétorique»
- «Les bases de la rhétorique pédagogique»
- «L'art de l'éloquence»
- «Les bases de l'art de l'éloquence»
- «La rhétorique en Ukraine»
- «La communication linguistique»

*et autres.*

# «La rhétorique»: Exemples des publications ukrainiennes de rhétorique (1):



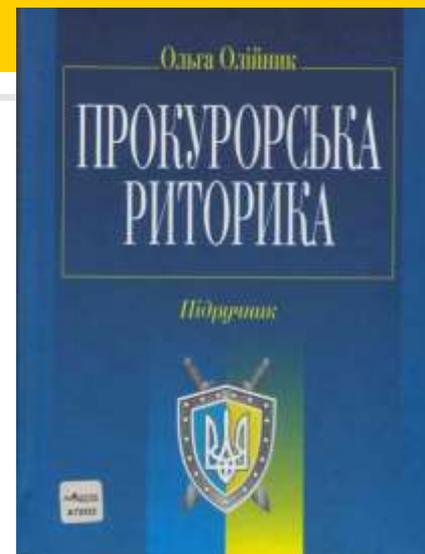
# «La rhétorique»: Exemples des publications ukrainiennes de rhétorique (2):



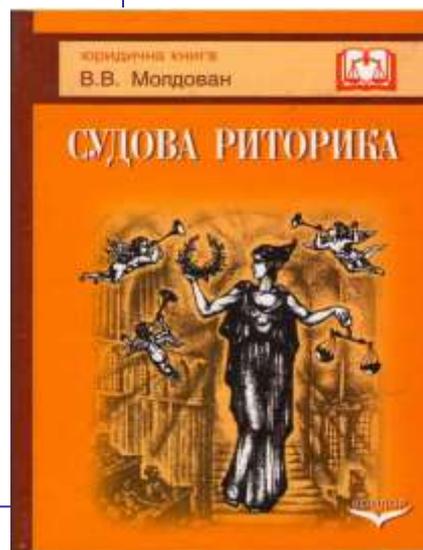
- *«La rhétorique d'affaires»*
- *«La rhétorique générale et judiciaire»*

# «La rhétorique»: Exemples des publications ukrainiennes de rhétorique (3):

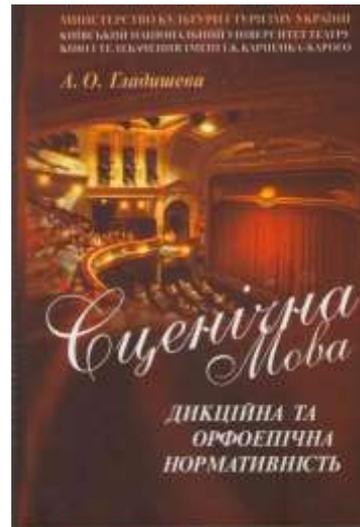
- «*La rhétorique pour les procureurs*»



- «*La rhétorique judiciaire*»



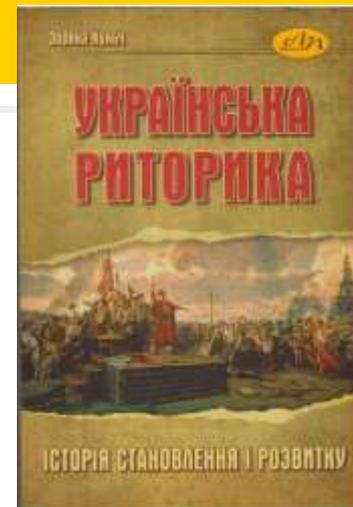
# «La rhétorique»: Exemples des publications ukrainiennes de rhétorique (4):



- «*L'art de l'éloquence*»
- «*Les bases de l'art de l'éloquence*»

# «La rhétorique»: Exemples des publications ukrainiennes de rhétorique (5):

- «*La rhétorique en Ukraine*»
- «*La communication linguistique*»



## «La rhétorique»

Les présents ouvrages (*manuels, dictionnaires, précis, traités*)  
sont destinés aux étudiants  
des établissements d'enseignement supérieur en:

- **droit,**
- **philosophie,**
- **diplomatie,**
- **lettres,**
- **journalisme,**
- **histoire,**

- **psychologie,**
- **pédagogie,**
- **gestion,**
- **publicité,**
- **économie,**
- **art,**

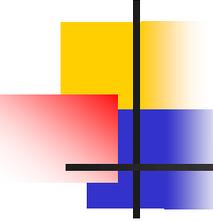
*et autres.*

# Les scientifiques de rhétorique ukrainiens connus:

- Semen Abramovytsch,
- Nina Golub,
- Iuri Elisovenko,
- Halyna Klimova,
- Natalia Kolotilova,
- Zoriana Kuntch,

- Lubov Matsko,
- Olga Oliinik,
- Natalia Osipova,
- Halyna Sagatch,
- Mykhailo Trebin,
- Maria Tchikarkova,

*et autres.*



Les scientifiques de rhétorique ukrainiens  
prêtent une attention particulière aux recherches  
sur la rhétorique européenne

■ *Ainsi,*

dans le module «Rhétorique»,  
approuvé par l'Etat,  
nous trouvons la matière  
*«Origines antiques de la rhétorique».*

# La matière «Origines antiques de la rhétorique» dans le cadre du module «Rhétorique» (1):

- Les thèmes suivants y sont étudiés (1):

- les origines mythologiques de l'éloquence;
- le contexte de l'apparition de la rhétorique dans la Grèce Antique;
- le développement de la rhétorique dans la Rome Antique;

# La matière «Origines antiques de la rhétorique» dans le cadre du module «Rhétorique» (2):

- Les thèmes suivants y sont étudiés (2):

- la contribution des meilleurs orateurs antiques (1):

- Periclès,
- Lysias,
- Gorgias,
- **Isocrate**

*(qui a été commémoré lors de la présente conférence),*





- Les thèmes suivants y sont étudiés (3):

---

→ ...

- Démosthène,

- Socrate,

- Platon,

- Aristote,

- Cicéron,

- Quintilien,

- Tacite,

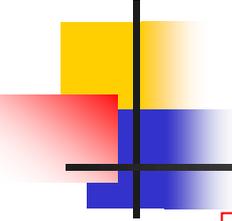
- Tertullien,

- Augustin d'Hippone,

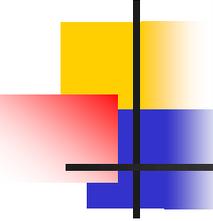
- Basile de Césarée,

- Jean Chrysostome,

*et beaucoup d'autres  
orateurs et prédicateurs,*

- 
- **Les thèmes suivants y sont étudiés (4):**

**Les activités de ces orateurs ont eu une influence inconditionnelle sur le développement de la rhétorique laïque et religieuse et de l'éloquence en Ukraine.**



# La rhétorique européenne ...

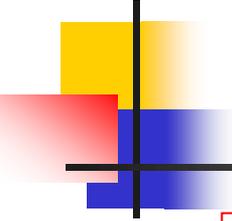
- **L'acquis de la rhétorique européenne est lié avec pratiquement chaque point des questions historiques, théoriques et pratiques**  
*(ainsi qu'avec leurs interprétations modernes)*  
**qui sont analysées lors de l'étude des matières rhétoriques**  
*(qui accompagnent les étudiants tout au long de leur parcours universitaire, de la première à la dernière année d'études).*

# • Les composants principaux des constantes rhétoriques (1):

- **la maîtrise des techniques de l'éloquence et de l'entraînement de la voix d'un orateur;**
- **la préparation à la composition de ses propres discours, ainsi qu'une lecture expressive de la prose oratoire;**

## • **Les composants principaux des constantes rhétoriques (2):**

- **les composantes du canon rhétorique classique *et* éléments du modèle d'une activité oratoire;**
- **les méthodes et étapes de la préparation d'une intervention devant le public;**
- **les composantes de la structure d'une oeuvre oratoire;**



- **Les composants principaux des constantes rhétoriques (3):**

- **les qualités d'un bon orateur;**
- **la perception d'un idéal rhétorique  
*et* les spécificités du système des images  
oratoires chez les orateurs antiques;**
- **les particularités des genres rhétoriques  
*et* les traits spécifiques  
à chaque catégorie rhétorique;**

## • **Les composants principaux des constantes rhétoriques (4):**

- **les styles des discours oratoires  
*et les traits de la bonne qualité de ces discours;***
- **les principes de la communication constructive  
entre l'orateur  
*et les interlocuteurs et les critères  
de l'évaluation de la culture rhétorique  
d'un intervenant;***

*et autres.*

# Le potentiel puissant de la rhétorique (1):

- **Le potentiel puissant de la rhétorique**  
(*mais insuffisamment évalué*)

*avec ses trésors et possibilité d'influencer  
une audience moderne et communicative  
d'une manière différente et multi vectorielle)*

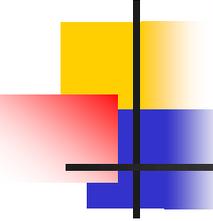
**dans la formation d'une personnalité élitaires  
rhétorique du début du XXIe siècle –**



## Le potentiel puissant de la rhétorique (2):

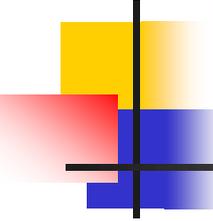


*une personne mature sur le plan du moral,  
entièrement développée,  
ayant une formation rhétorique  
et une compétence professionnelle,  
ainsi qu'une conscience  
sur la responsabilité de ses actes rhétoriques  
devant les futures générations.*



**Olena SHCHERBAKOVA (Ukraine),**  
**Académie nationale des sciences pédagogiques de l'Ukraine (Kiev)**

- Les questions évoquées ont une importance primordiale afin de pouvoir définir le rôle, la signification et la place occupés par la rhétorique en tant qu'une discipline éducative dans le système de l'enseignement supérieur des sciences humaines en Ukraine au début du XXI<sup>e</sup> siècle.



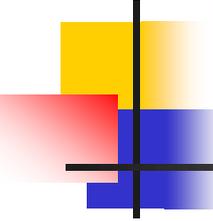
**Olena SHCHERBAKOVA (Ukraine),**

**Académie nationale des sciences pédagogiques de l'Ukraine (Kiev)**

- *Nous espérons que la discussion de la présente problématique dans le cadre de la conférence internationale*

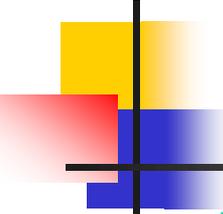
## **«Rhétorique en Europe»**

*intéressera nos collègues à travers le monde entier, contribuera à une compréhension avancée de l'état et des défis rencontrés dans le cadre du processus exposé.*



## Olena SHCHERBAKOVA (Ukraine): Information sur l'auteur

- *A commencé les études dans le domaine de l'augmentation de l'efficacité de l'enseignement des disciplines rhétoriques dans les grandes écoles ukrainiennes en se basant sur l'approche par compétence.*
- *Expérience de l'enseignement de la rhétorique dans les établissements laïques et religieux.*
- *Auteur des projets-concepts:*
  - *«Centre de la culture rhétorique»,*
  - *«Bibliothèque des sciences rhétoriques de A à Z»,*
  - *«Rhétorique d'un dialogue harmonieux», et autres.*
- *Auteur de plus de 50 publications sur l'étude de la rhétorique dans les domaines des mass-médias, philologie, pédagogie.*



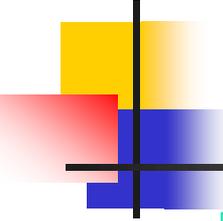
Olena SHCHERBAKOVA (Ukraine):

## Zusammenfassung (1)

---

- *Kandidat der philologischen Wissenschaften, Dozent,*
- *wissenschaftliche Mitarbeiterin der Abteilung Theorie und Methodik der Geisteswissenschaften Bildung im Institut von höherer Ausbildung nationale Akademie der pädagogischen Wissenschaften der Ukraine (Kiev).*

**• EUROINTEGRATIONSASPEKT DER STUDIE  
DER RHETORIK ALS PÄDAGOGISCHEN DISZIPLIN  
IM HOCHSCHULBEREICH HUMANITÄRER  
AUSBILDUNG DER UKRAINE  
BEGINN DES XXI JAHRHUNDERTS**

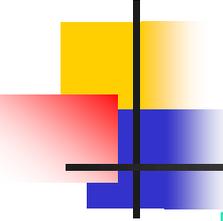


## Olena SHCHERBAKOVA (Ukraine):

### Zusammenfassung (2)

---

- Zusammenfassung. *Der Artikel ist der Forschung der Rhetorik als pädagogischen Disziplin im Hochschulbereich humanitärer Ausbildung der Ukraine Anfangs des XXI Jahrhunderts gewidmet. Diese Problematik wird als Eurointegrationsaspekt betrachtet. In der Erklärung sind die Errungenschaften der Europäischen Rhetorik in der methodischen Entwicklungen der ukrainischen Rhetorik-Lehrer angezeigt. Die Arbeit bei der Vorbereitung zur Teilnahme an der internationalen Konferenz "ist Rhetorik in Europa" (Saarbrücken, 2013).*
- Schlüsselwörter: *Eurointegrationsaspekt der Studie, Forschung, Rhetorik, Rhetorik Studien als pädagogischen Disziplin erreichen die Europäische Rhetorik der Hochschulen der Ukraine Beginn des XXI Jahrhunderts.*



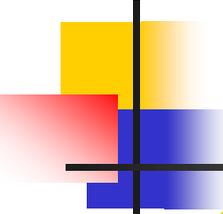
## Olena SHCHERBAKOVA (Ukraine):

### Zusammenfassung (3)

---

- Sie untersucht die Probleme, die mit der Erhöhung der Effektivität der Lehre der rhetorischen Fächer in der Hochschule der Ukraine verbunden sind.
- Sie hat Erfahrung im Rhetorikunterricht in weltlichen und religiösen Bildungseinrichtungen in der Ukraine.
- Herausgeber (Entwickler) von den eigenen Projekten-Konzepten:
  - "Zentrum der rhetorischen Kultur",
  - "Bibliothek der rhetorischen Kenntnisse von A bis Z",
  - "Rhetorik bei dem harmonisierenden Dialog" u. s. w.
- Die Autorin von über 50 Veröffentlichungen über das Rhetorikstudium in den Bereichen:

Massenmedien, Philologie und Pädagogik.



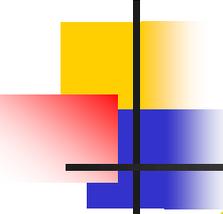
Olena SHCHERBAKOVA (Ukraine):

Summary (1)

---

- *Candidate of Philological Sciences, Senior Lecturer,*
- *a Senior Research Worker of the Theory and Methodology Department of Humanitarian Education at the Institute of Higher Education which belongs to the National Academy of Pedagogical Science of Ukraine (Kiev).*

**• EURO-INTEGRATION ASPECT  
OF INVESTIGATING RHETORIC  
AS AN EDUCATIONAL SUBJECT IN THE SYSTEM  
OF HIGHER HUMANITARIAN EDUCATION  
IN UKRAINE  
AT THE BEGINNING OF THE 21ST CENTURY**

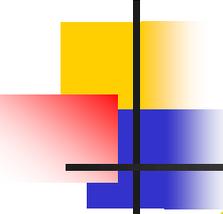


## Olena SHCHERBAKOVA (Ukraine):

### Summary (2)

---

- *Summary. The presentation is focused on investigating rhetoric as an educational subject in the system of higher humanitarian education in Ukraine at the beginning of the 21st century. The problem under consideration is studied from the standpoint of Euro-integration aspect. The author aims at revealing the existing achievements of European rhetoric in methodical works written by Ukrainian pedagogues of rhetoric. The investigation is fulfilled on the occasion of preparation for the International Conference “Rhetoric in Europe” (Saarbrücken, 2013).*
- *Key words: Euro-integration aspect, rhetoric investigations, rhetoric as an educational subject, achievements of European rhetoric, higher humanitarian education of Ukraine at the beginning of the 21st century, methodical works, Ukrainian pedagogues of rhetoric.*

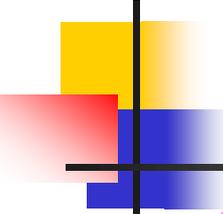


## Olena SHCHERBAKOVA (Ukraine):

### Summary (3)

---

- Olena Shcherbakova is a founder of investigations dedicated to the problem of heightening the efficiency of teaching rhetorical subjects at higher educational establishments in Ukraine taking into account the competence approach.
- The researcher has experience of teaching rhetoric at secular and clerical educational establishments of Ukraine.
- Olena Shcherbakova is a deviser of the following author conceptual projects:
  - “A Centre of Rhetorical Culture”,
  - “A Library of Rhetorical Knowledge from A to Z”,
  - “Rhetoric of Harmonizing Dialogue”, etc.
- The author has about 50 editions on the problems of investigating rhetoric in mass media, philological and pedagogical spheres.



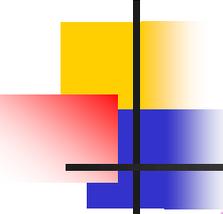
Олена ЩЕРБАКОВА (Україна):

Резюме (1)

---

- кандидат філологічних наук, доцент;
- старший науковий співробітник Інституту вищої освіти (відділ теорії та методології гуманітарної освіти), Національна академія педагогічних наук України (Київ).

**• ЄВРОІНТЕГРАЦІЙНИЙ АСПЕКТ  
ДОСЛІДЖЕННЯ РИТОРИКИ  
ЯК НАВЧАЛЬНО-ВИХОВНОЇ ДИСЦИПЛІНИ  
У СИСТЕМІ ВИЩОЇ ГУМАНІТАРНОЇ ОСВІТИ  
УКРАЇНИ ПОЧАТКУ ХХІ СТОЛІТТЯ**

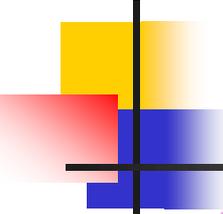


## Олена ЩЕРБАКОВА (Україна):

### Резюме (2)

---

- Резюме. Презентацію присвячено дослідженню риторики як навчально-виховної дисципліни у системі вищої гуманітарної освіти України початку ХХІ століття. Ця проблематика розглянута в євроінтеграційному аспекті вивчення даного питання. У викладі приділено увагу відображенню надбань європейської риторики у методичних розробках українських педагогів-риторів. Роботу виконано з нагоди підготовки до участі у Міжнародній конференції “Риторика в Європі” (Саарбрюккен, 2013).
- Ключові слова: євроінтеграційний аспект, риторикознавчі дослідження, риторика як навчально-виховна дисципліна, надбання європейської риторики, вища гуманітарна освіта України початку ХХІ ст.

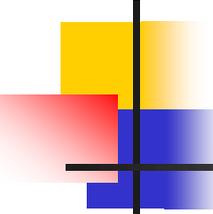


## Олена ЩЕРБАКОВА (Україна):

### Про авторку

---

- *Започаткувала дослідження з проблеми підвищення ефективності викладання риторикознавчих дисциплін у вищій школі України на засадах компетентнісного підходу.*
- *Має досвід викладання риторики у світських і духовних навчальних закладах України.*
- *Розробниця авторських проектів-концепцій:  
“Центр риторичної культури”,  
“Бібліотека риторичних знань від А до Я”,  
“Риторика гармонізуючого діалогу” тощо.*
- *Авторка близько 50 публікацій із вивчення риторики у мас-медійній, філологічній і педагогічній галузях.*

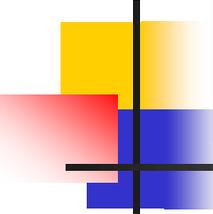


**Olena SHCHERBAKOVA (Ukraine),**  
**Académie nationale des sciences pédagogiques de l'Ukraine (Kiev)**

*• La présentation est consacrée à l'étude de la rhétorique en tant qu'une discipline éducative dans le système de l'enseignement supérieur des sciences humaines en Ukraine au début du XXIe siècle. Ce sujet a été examiné dans l'aspect de l'étude de l'intégration européenne. Dans le présent rapport nous avons prêté attention aux réflexions de recherches européennes consacrées à la rhétorique dans les développements méthodiques des enseignants ukrainiens.*

\*\*\* \*\*

- **Je vous remercie pour votre attention •**
- **Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit •**
  - **Дякую за увагу •**
  - **Благодарю за внимание •**
  - **Thank you for your attention •**



**Olena SHCHERBAKOVA (Ukraine),  
Académie nationale des sciences pédagogiques de l'Ukraine (Kiev)**

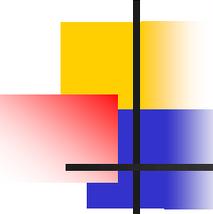
**• «Aspect de l'intégration européenne  
dans l'étude de la rhétorique  
en tant qu'une discipline éducative  
dans le système de l'enseignement supérieur  
des sciences humaines en Ukraine au début du XXIe siècle»**

**\*\*\* \*\***

**• L'étude est menée dans le cadre de la Conférence internationale**

**«La Rhétorique en Europe»**

***(Saarbrücken, 9 – 13 octobre 2013)***



**Olena SHCHERBAKOVA (Ukraine),**  
**Académie nationale des sciences pédagogiques de l'Ukraine (Kiev)**

■ **Mes contacts (Ukraine, Kiev):**

■ **Adresse:**

- 01014, Ukraine, Kiev-14
  - 9, rue Bastionna
  - l'Institut d'enseignement supérieur,
  - Académie nationale des sciences pédagogiques  
de l'Ukraine;

■ **tél.:**

- (+38 044) 286-63-68 (Institut),
- (+38) 067-509-60-37 (mob.);

■ **e-mail:** Elena-20075@narod.ru